

Dialogue

Domain: Community

Gender of English speaker: Either

Gender of LOTE speaker: Female

Scenario:

A woman is at the office of the Local Council because her rubbish bin was taken from outside her home last week. An English-speaking council employee is talking to the woman to see what can be done about the issue.

The dialogue begins now:

No.	Speakers	Segments	Words
1	ENGLISH	Hello, what can I do for you today?	8
2	ALBANIAN	Kam ardhur te ju sepse koshi im i plehrave është zhdukur javën e kaluar.	
	Translation	I've come to see you because my rubbish bin disappeared from outside my place last week.	16
3	ENGLISH	Oh, that's no good. It could've been taken just for fun -- sometimes we get reports about kids doing that kind of thing.	23
4	ALBANIAN	Është mënyrë e çuditshme për t'u argëtuar. Më vonë mund të fillojnë të vjedhin makina. Ata fëmijët duhen ndëshkuar.	
	Translation	That's a strange way to have fun. They might start stealing cars next. Those kids should be punished.	18
5	ENGLISH	Well, let's focus on what we do know first. What type of bin was it? One for rubbish, recycling or green waste?	22
6	ALBANIAN	Ishte një nga ata koshat me kapak të kuq, për mbeturinat e shtëpisë. Vjet e morëm, ndaj ishte akoma në gjendje të mirë.	
	Translation	It was one of those bins with a red lid, for household rubbish. We only got it late last year, so it was still in good condition.	27
7	ENGLISH	I see. Actually, it's quite possible your bin went missing due to a technical issue related to the council's garbage trucks.	21
8	ALBANIAN	Çfarë do të thuash? Mbledhja e plehrave është diçka e thjeshtë, apo jo?	
	Translation	What do you mean? Garbage collection is a fairly simple matter, isn't it?	13
9	ENGLISH	Yes and no. Lately we've found that instead of just emptying the bin, some of the trucks have occasionally been crushing the whole bin as though it was garbage.	29
10	ALBANIAN	Kjo nuk është mirë. Kjo nuk do të kishte ndodhur kurrë në kohën kur njerëzit e plehrave e bënin punën me dorë. Duhet të ketë qenë punë shumë e vështirë, shumë e pakëndshme.	
	Translation	That's no good. That would never have happened back when the garbage men did the job by hand. It must've been really hard, unpleasant work.	25

11	ENGLISH	I agree. Technology's a blessing, but it isn't without its problems.	11
12	ALBANIAN	Pra, çfarë mendon se mund të bëhet në rastin tim? Nuk ishte faji im që koshi u zhduk, por s'e kam idenë çfarë ka ndodhur..	
Translation		So what do you think can be done in my case? It wasn't my fault the bin disappeared, but I have no idea what actually happened.	26
13	ENGLISH	I'll make a note on the computer for a new one to be delivered to your home later this week. It'll have different dimensions than the previous one so that this doesn't happen again.	34
14	ALBANIAN	E vlerësoj. Një kosh plehrash është diçka e thjeshtë, por të mos e kesh koshin të sjell shumë probleme. Faleminderit shumë për ndihmën..	
Translation		I appreciate that. A bin is a pretty simple thing, but not having one causes a lot of trouble. Thanks very much for your help.	25
15	ENGLISH	Glad I could help.	4

End of Dialogue**Dialogue - Word Count**

Language	Total number of words	Number of segments with 20 or less words	Number of segments with 21-35 words	Number of segments with less than 10 words
ENGLISH	152	3	5	2
ALBANIAN	150	3	4	0
Total	302	6	9	2